

# Terumah, Haftarah, February 25, 2023

I Kings 5:26-6:13

(26) The LORD had given Solomon wisdom, as He had promised him. There was friendship between Hiram and Solomon, and the two of them made a treaty. (27) King Solomon imposed forced labor on all Israel; the levy came to 30,000 men. (28) He sent them to the Lebanon in shifts of 10,000 a month: they would spend one month in the Lebanon and two months at home. Adoniram was in charge of the forced labor. (29) Solomon also had 70,000 porters and 80,000 quarriers in the hills, (30) apart from Solomon's 3,300 officials who were in charge of the work and supervised the gangs doing the work. (31) The king ordered huge blocks of choice stone to be quarried, so that the foundations of the house might be

מלכים א ה' כ"ו-ו' י"ג

(כו) וַיְהוֹה נָתַן חָכְמָה לְשֹׁלֹמֹה  
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר-לוֹ וַיְהִי שָׁלֵם בֵּין  
חִירָם וּבֵין שֹׁלֹמֹה וַיִּכְרְתוּ בְרִית  
שְׁנֵיהֶם: (כז) וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ שֹׁלֹמֹה  
מִסּוּ מִכָּל-יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הַמָּס  
שְׁלֹשִׁים אֶלֶף אִישׁ: (כח) וַיִּשְׁלַחֵם  
לְבַנוֹנָה עֲשָׂרַת אֲלָפִים בַּחֹדֶשׁ  
חֲלִיפֹת חֹדֶשׁ יִהְיוּ בַלְבָּנוֹן שְׁנַיִם  
חֹדָשִׁים בְּבֵיתוֹ וְאַדְנִירָם עַל-הַמָּס:  
{ס} (כט) וַיְהִי לְשֹׁלֹמֹה שִׁבְעִים  
אֶלֶף נְשִׂא סֹבֵל וּשְׁמַנִּים אֶלֶף חִיצֵב  
בָּהָר: (ל) לְלֶבֶד מִשָּׂרֵי הַנְּצֻבִים  
לְשֹׁלֹמֹה אֲשֶׁר עַל-הַמְּלָאכָה  
שְׁלֹשַׁת אֲלָפִים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת  
הָרָדִים בָּעַם הָעֹשִׂים בַּמְּלָאכָה:  
{ס} (לא) וַיִּצְוּ הַמֶּלֶךְ וַיִּסְעוּ אֲבָנִים  
גְּדֹלוֹת אֲבָנִים יְקָרוֹת לְיִסֹד הַבַּיִת

laid with hewn stones. (32)  
 Solomon's masons, Hiram's masons,  
 and the men of Gebal shaped them.  
 Thus the timber and the stones for  
 building the house were made  
 ready. (1) In the four hundred and  
 eightieth year after the Israelites left  
 the land of Egypt, in the month of  
 Ziv—that is, the second month—in  
 the fourth year of his reign over  
 Israel, Solomon began to build the  
 House of the LORD. (2) The House  
 which King Solomon built for the  
 LORD was 60 cubits long, 20 cubits  
 wide, and 30 cubits high. (3) The  
 portico in front of the Great Hall of  
 the House was 20 cubits long—  
 along the width of the House—and  
 10 cubits deep to the front of the  
 House. (4) He made windows for  
 the House, recessed and latticed. (5)  
 Against the outside wall of the  
 House—the outside walls of the  
 House enclosing the Great Hall and  
 the Shrine—he built a storied  
 structure; and he made side

אֲבָנֵי גְזִית: (לב) וַיִּפְסְלוּ בְנֵי שְׁלֹמֹה  
 וּבְנֵי חִירוֹם וְהַגְּבָלִים וַיִּכְיֶנוּ הָעֵצִים  
 וְהָאֲבָנִים לְבָנוֹת הַבַּיִת: {פ} (א)  
 וַיְהִי בְשָׁמוֹנִים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת  
 שָׁנָה לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 מֵאֶרֶץ־מִצְרַיִם בְּשָׁנָה הָרְבִיעִית  
 בַּחֹדֶשׁ זֹה הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי לְמֶלֶךְ  
 שְׁלֹמֹה עַל־יִשְׂרָאֵל וַיִּבֶן הַבַּיִת  
 לַיהוָה: (ב) וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה  
 הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לַיהוָה שְׁשִׁים־אַמָּה  
 אָרְכוֹ וְעֶשְׂרִים רְחֹבוֹ וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה  
 קוֹמָתוֹ: (ג) וְהָאוֹלָם עַל־פְּנֵי הַיְכָל  
 הַבַּיִת עֶשְׂרִים אַמָּה אָרְכוֹ עַל־פְּנֵי  
 רְחֹב הַבַּיִת עֶשֶׂר בְּאַמָּה רְחֹבוֹ  
 עַל־פְּנֵי הַבַּיִת: (ד) וַיַּעַשׂ לַבַּיִת  
 חֲלוֹנֵי שְׁקָפִים אֲטוּמִים: (ה) וַיִּבֶן  
 עַל־קִיר הַבַּיִת (יִצְעוֹ) [יִצְעִיעַ] סָבִיב  
 אֶת־קִירוֹת הַבַּיִת סָבִיב לְהִיכָל  
 וּלְדָבָר וַיַּעַשׂ צְלָעוֹת סָבִיב: (ו)  
 (הִיצְעוֹ) [הִיצְעִיעַ] הַתְּחַתְּנָה חָמֵשׁ  
 בְּאַמָּה רְחֹבָהּ וְהִתִּכְנָה שֵׁשׁ

chambers all around. (6) The lowest story was 5 cubits wide, the middle one 6 cubits wide, and the third 7 cubits wide; for he had provided recesses around the outside of the House so as not to penetrate the walls of the House. (7) When the House was built, only finished stones cut at the quarry were used, so that no hammer or ax or any iron tool was heard in the House while it was being built. (8) The entrance to the middle [story of] the side chambers was on the right side of the House; and winding stairs led up to the middle chambers, and from the middle chambers to the third story. (9) When he finished building the House, he paneled the House with beams and planks of cedar. (10) He built the storied structure against the entire House—each story 5 cubits high, so that it encased the House with timbers of cedar. (11) Then the word of the LORD came to Solomon, (12) “With

בְּאַמָּה רְחֹבָהּ וְהַשְּׁלִישִׁית שֶׁבַע  
בְּאַמָּה רְחֹבָהּ כִּי מִגָּרְעוֹת נָתַן  
לְבַיִת סָבִיב חוּצָה לְבִלְתִּי אָחוּז  
בְּקִירוֹת־הַבַּיִת: (ו) וְהַבַּיִת בְּהַבְּנוֹתוֹ  
אֲבֹן־שְׁלֵמָה מִסֵּעַ נִבְנָה וּמִקְבֹּת  
וְהַגִּרְזֹן כָּל־כְּלֵי בְרוֹזֶל לֹא־נִשְׁמַע  
בְּבַיִת בְּהַבְּנוֹתוֹ: (ז) פָּתַח הַיְצָלָע  
הַתִּיכּוֹנָה אֶל־כַּתֵּף הַבַּיִת הַיְמָנִית  
וּבְלוּלִים יַעֲלוּ עַל־הַתִּיכּוֹנָה  
וּמִן־הַתִּיכּוֹנָה אֶל־הַשְּׁלִשִׁים: (ט) וַיְבִן  
אֶת־הַבַּיִת וַיְכַלְהוּ וַיִּסְפֹּן אֶת־הַבַּיִת  
גִּבִּים וּשְׁדָרֹת בְּאַרְזִים: (י) וַיְבִן  
אֶת־[הַיְצָלָע] (הַיְצוּעַ) עַל־כָּל־הַבַּיִת  
חֲמֵשׁ אַמּוֹת קוֹמָתוֹ וַיֵּאָחוּז  
אֶת־הַבַּיִת בַּעֲצֵי אַרְזִים: {פ} (יא)  
וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שְׁלֵמָה לֵאמֹר:  
(יב) הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר־אַתָּה בֹנֵה  
אִם־תִּלְדָּךְ בְּחֻקְתִּי וְאֶת־מִשְׁפָּטִי  
תַעֲשֶׂה וּשְׁמַרְתָּ אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי  
לִלְכֹת בָּהֶם וְהִקְמַתִּי אֶת־דְּבָרִי  
אֲתָךְ אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־דָּוִד אָבִיךָ:

regard to this House you are building—if you follow My laws and observe My rules and faithfully keep My commandments, I will fulfill for you the promise that I gave to your father David: (13) I will abide among the children of Israel, and I will never forsake My people Israel.”

(יג) וְשִׁכְנֹתַי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא  
אֶעֱזֹב אֶת-עַמִּי יִשְׂרָאֵל: {פ}